

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 9 (1955)

**Heft:** 2

**Artikel:** Zwei Einfamilienhäuser in Aesch bei Basel = Deux maisons familiales à Aesch près Bâle = Two family houses at Aesch near Basle

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-328964>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

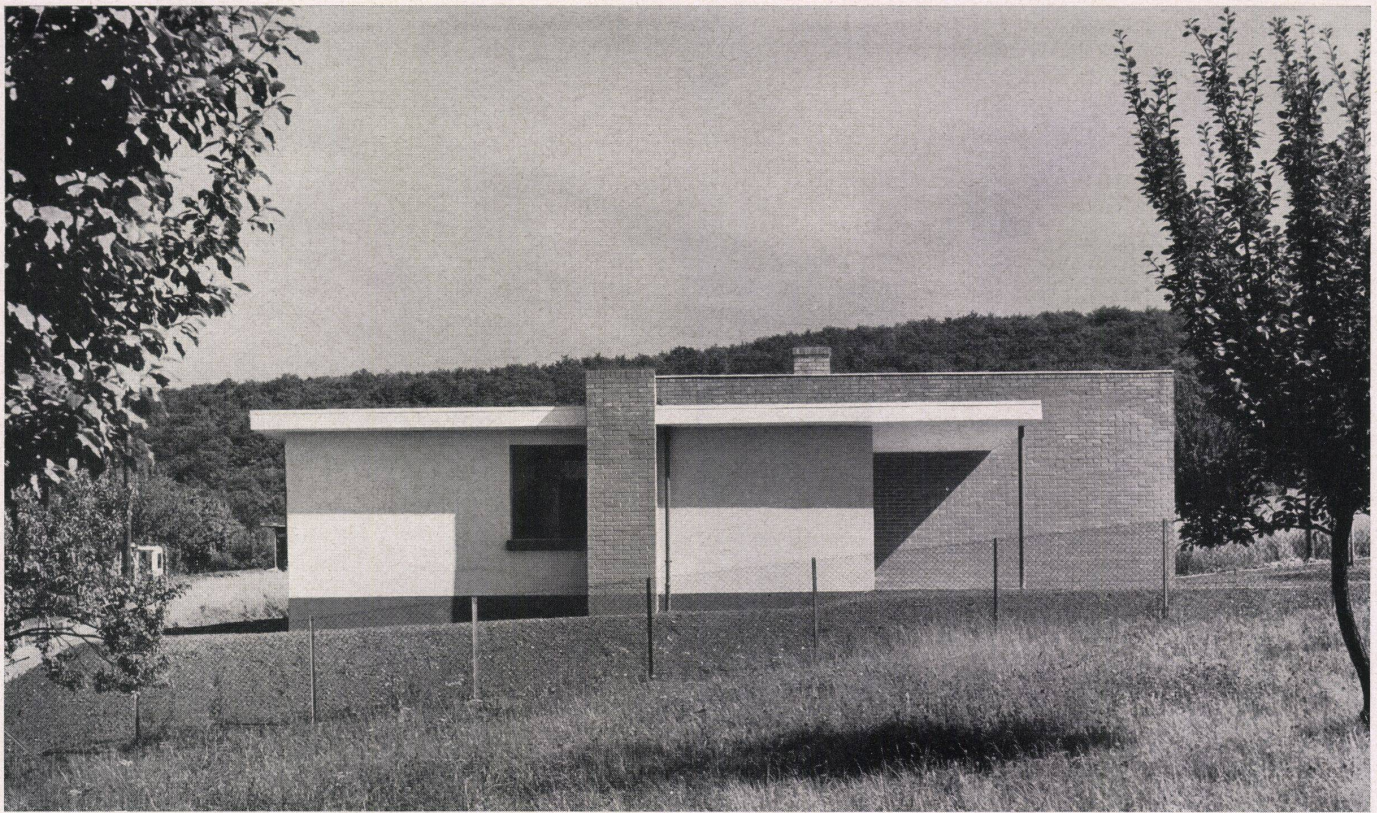
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Zwei Einfamilienhäuser in Aesch bei Basel

Deux maisons familiales à Aesch près Bâle  
Two family houses at Aesch near Basle

Architekten: Ulrich Löw STV,  
Theo Manz SWB,  
Basel

Oben / En haut / Top:

Haus 1 von Westen gesehen.  
Maison 1 vue de l'ouest.  
House No. 1 seen from the west.

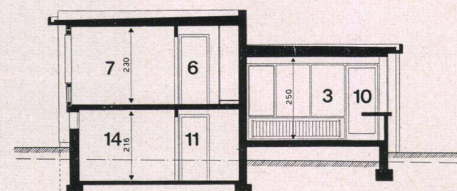
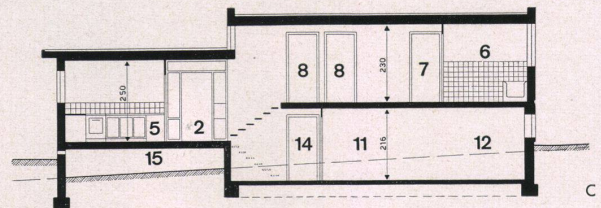
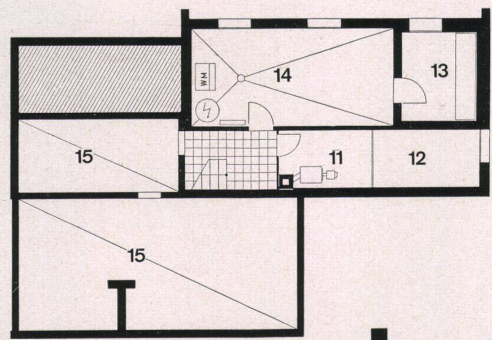
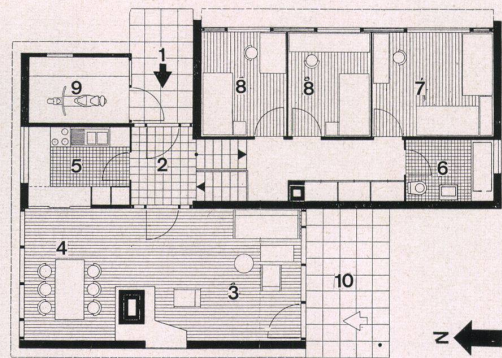
A Grundriß Erdgeschoß / Plan du rez-de-chaussée / Plan ground floor 1:200

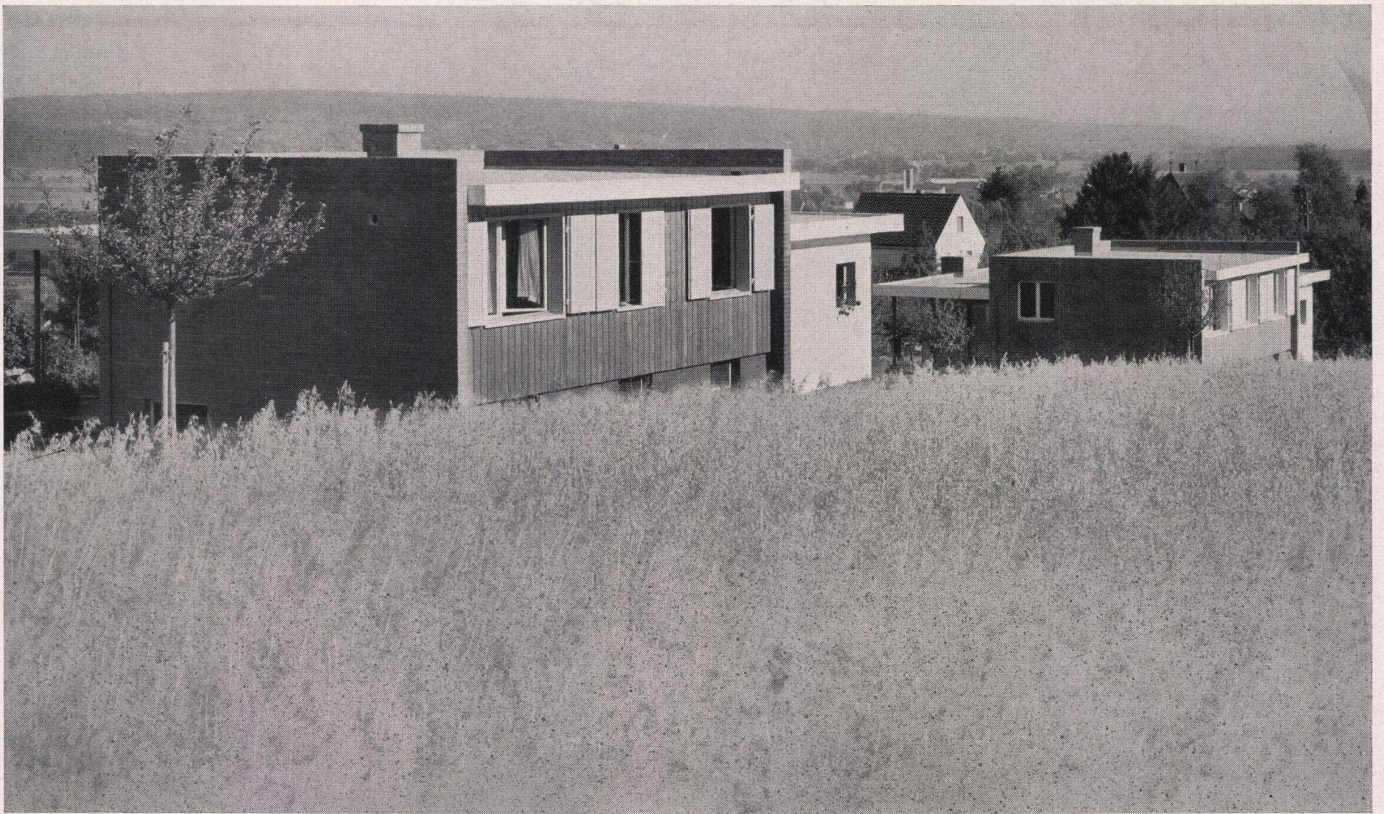
B Grundriß Kellergeschoß / Plan de la cave / Plan basement 1:200

C Längsschnitt / Coupe longitudinale / Vertical section 1:200

D Querschnitt / Coupe transversale / Section 1:200

- 1 Gedeckter Eingang / Entrée couverte / Covered entrance
- 2 Halle / Hall
- 3 Wohnraum / Salle de séjour / Living room
- 4 Eßplatz / Coin des repas / Dining space
- 5 Küche / Cuisine / Kitchen
- 6 Bad, WC / Bains, WC / Bath, WC
- 7 Elternzimmer / Chambre des parents / Parents' room
- 8 Kinderzimmer / Chambre d'enfants / Children's room
- 9 Einstellraum und Werkstatt / Débarras et atelier / Storage room and workshop
- 10 Gedeckter Sitzplatz / Séjour couvert en plein air / Covered seating space
- 11 Heizung / Chauffage / Heating
- 12 Abstellraum / Débarras / Storage room
- 13 Gemüse- und Luftschutzkeller / Cave à légumes et de défense passive / Vegetable cellar and airraid shelter
- 14 Trockenraum mit Waschmaschine / Sécherie avec machine à laver / Drying room with washing machine
- 15 Hohlraum / Vide / Cavity





Gesamtansicht der beiden Häuser von Südosten.  
 Vue des deux maisons du sud-est.  
 General view of the two houses from the south east.

#### Aufgabe

Auf einem zirka 1600 qm großen Grundstück zwischen Aesch und Pfeffingen waren für zwei befreundete Familien zwei kleine Einfamilienhäuser zu erstellen. Das Raumprogramm war für beide Häuser weitgehend identisch, so daß im Sinne einer rationellen Erstellung ein einheitlicher Grundriß entwickelt wurde. Verlangt waren ein großer Wohn-Eßraum mit Cheminée und Sitzplatz, drei kleine Schlafzimmer, Küche, Bad/WC, Einstellraum und Werkstatt für Motorrad sowie die nötigen Kellerräume.

#### Lösung

Das Grundstück fällt leicht von Süden nach Norden; südlich steigt der Blick zur erhöhten

Burgruine Pfeffingen, während sie hangabwärts nach Norden eine prächtige Aussicht über das Birstal und die Stadt Basel bis in die Vogesen bietet. Von dieser gleichwertigen Nord-Süd-Orientierung des Bauplatzes wurde bei der Projektierung ausgegangen und der 32 qm große Wohnraum so angeordnet, daß er sich mit 4 m breiten Fensterelementen nach beiden Richtungen öffnet, wobei im Süden der gedeckte Sitzplatz vorgelagert ist. Die Anpassung an das Gefälle wurde erreicht durch eine Staffelung der Häuser in halbe Geschosse, wobei Schlafzimmer und Bad/WC sechs Tritte höher, die Kellerräume sechs Tritte tiefer als das Wohngeschoß liegen. Während im Haus 2 das freistehende Cheminée den Eßplatz vom Wohn-

Gesamtansicht von Nordosten mit dem Zugangsweg.  
 Vue du nord-est avec le chemin d'accès.  
 General view from north east, with approach road.





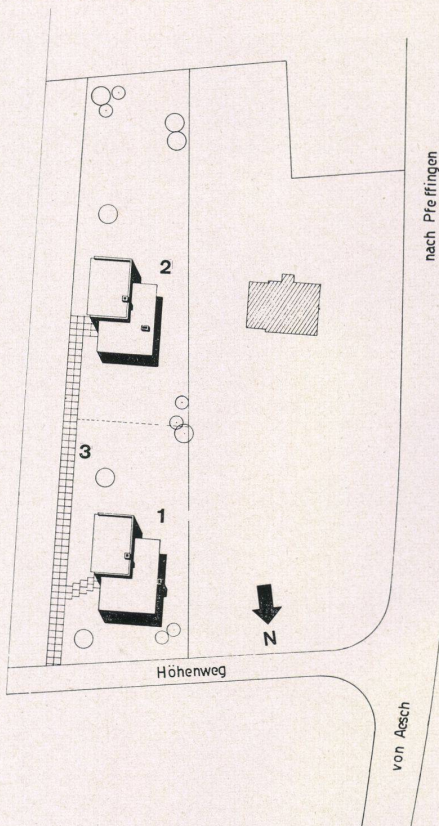
teil trennt, mußte es im Haus 1 aus Gründen der Möblierung an die Außenwand verlegt werden.

Der kubische Aufbau der Häuser bringt klar die grundrißliche Organisation, den niedrigen Wohnteil und den höhergelegenen Schlaftteil, zum Ausdruck. Die geschichtete Lagerung am Hang wird noch unterstrichen durch die flachen Dächer, welche außerdem die freie Aussicht nach allen Richtungen ermöglichen und den Blick vom oberen Haus nach Norden über das untere hinweg offenhalten. Da jedoch bei den heutigen Auffassungen von Heimatschutz solche Argumente meist taube Ohren finden, mußte einmal mehr das Schlagwort von der »Verunstaltung der Landschaft« zuerst niedergekämpft werden, bis eine Baubewilligung erteilt wurde und mit dem Bau begonnen werden konnte.

Gedeckter Sitzplatz mit dem Wohnraum.  
Séjour couvert avec salle de séjour.  
Covered seating space with living room.

Situation / Site plan 1:1000

- 1 Haus 1 / Maison 1 / House No. 1
- 2 Haus 2 / Maison 2 / House No. 2
- 3 Zugangsweg / Chemin d'accès / Approach road



#### Konstruktion

Kellermauerwerk in Beton, Außenwände im Wohngeschoß in Fricker-Isoliersteinen, im Schlafgeschoß in Sichtbacksteinen mit Isolation, Ostwand in Holz. Zwischenwände in Backstein und Schlackenplatten. Zwischendecken in Stahlbeton. Flachdächer in Beton mit Korkisolation. Dachrinnen im Beton ausgebildet. Dachhaut in bestem Asphalt.

#### Innenausbau

Radiatoren-Ölheizung mit 3000-Liter-Tank. Vollautomatische Waschmaschine. Vollständig eingebaute Küche mit durchgehenden Schränken zum Wohn-Eßzimmer. Kühlschrank. Bodenbeläge Parkett, Linol und Solnhoferplatten. Wände Abrieb und Tapete. Alle Fenster DV, teilweise mit Rolläden, teilweise mit Klappladen ausgerüstet.

#### Kosten

Reine Gebäudekosten inklusive	
Honorar	59 400 Fr.
Umgebung und Erschließung,	
Gebühren und Bauzinsen	5 400 Fr.
Total ohne Land	64 800 Fr.

Kubikinhalt nach SIA-Normen 567 cbm.  
Baujahr 1954.

L. u. M.



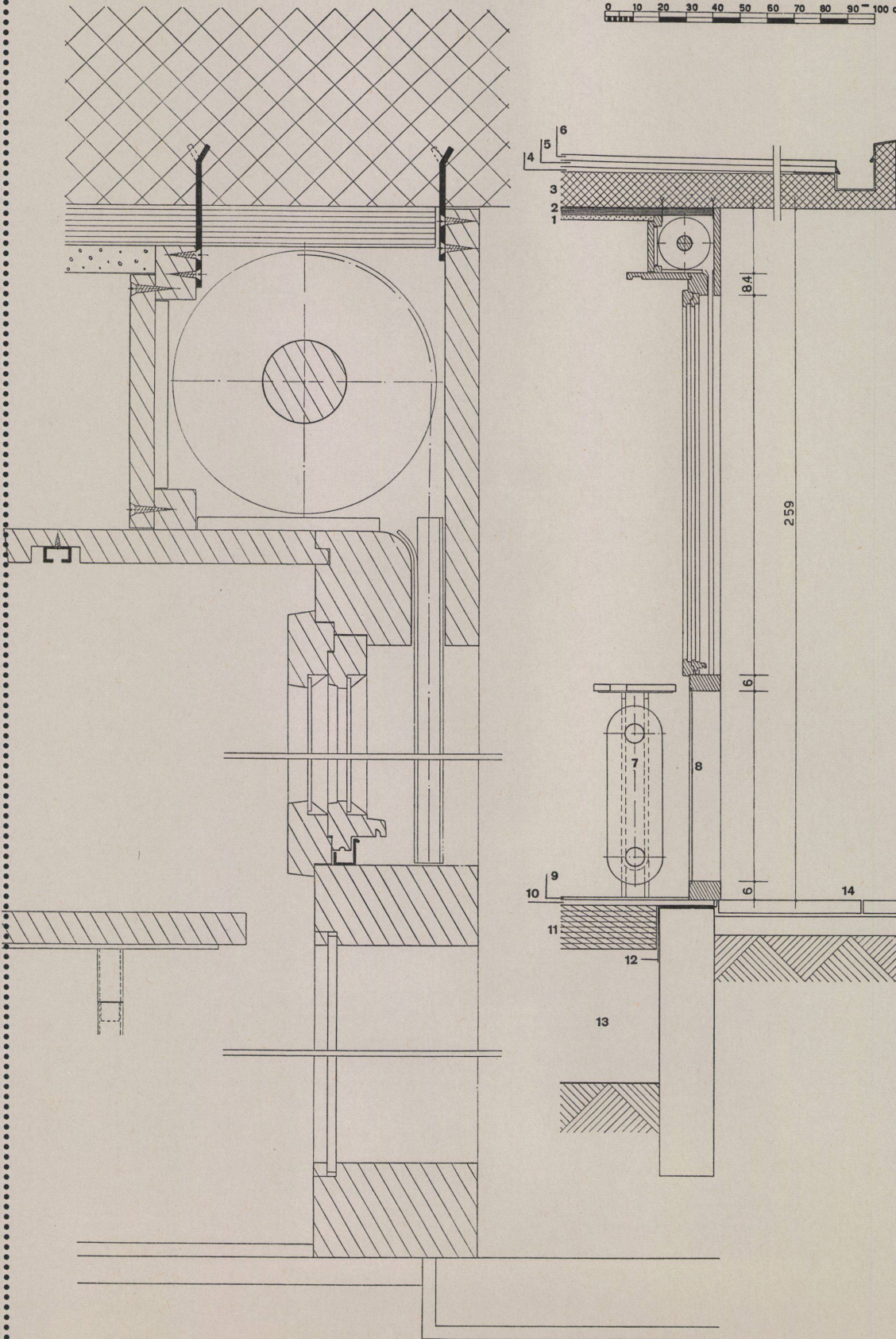
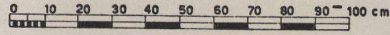
Wohnraum im Haus 1.  
Salle de séjour de la maison 1.  
Living room in house No. 1.

Zwei Einfamilienhäuser in Aesch bei Basel

Deux maisons familiales à Aesch près Bâle  
Two one-family houses in Aesch near Basle

Architekten: Ulrich Löw STV,  
Theo Manz SWB,  
Basel

- 1 Pflasterdecke / Plafond dallé / Plaster ceiling
- 2 Corrabitzplatten, 3 cm stark / Dalles de Corrabitz de 3 cm d'épaisseur / Corrabitz slabs, 3 cm. thick
- 3 Armierte Betonplatte / Dalle de béton armé / Reinforced concrete slab
- 4 Gefällsbeton / Béton à inclinaison / Drop concrete
- 5 Gußasphalt, 2 cm / Asphalte coulé, 2 cm / 2 cm. layer of poured asphalt
- 6 Bohnenkiesaufschüttung / Gravelage / Rough gravel banking
- 7 Träger für Radiator und Fenstersims / Console du radiateur et appui de fenêtre / Radiator and window-sill supports
- 8 Drahtglasfüllung / Verre armé / Wire glass filling
- 9 Klebparkett BW / Parquet collé BW / Parquet BW
- 10 Unterlagsboden / Faux-plancher / Floor base
- 11 Stahlbetondecke / Plafond en béton armé / Reinforced concrete ceiling
- 12 Dachpappe / Carton bitumé / Roofing felt
- 13 Hohlraum / Vide / Hollow space
- 14 Zementplatten / Dalles de ciment / Cement slabs



# Cheminée und Blumenfenster

Cheminée et vitrine de fleurs  
Fire place and flower window

## Konstruktionsblatt

Plan détachable  
Design sheet

Bauen + Wohnen

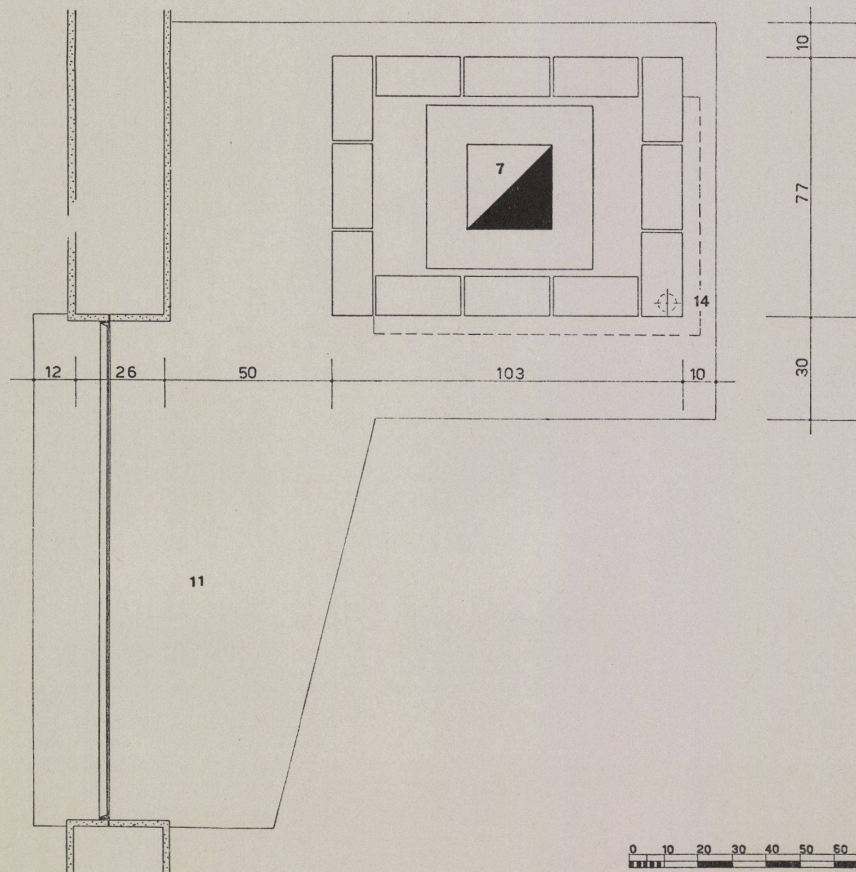
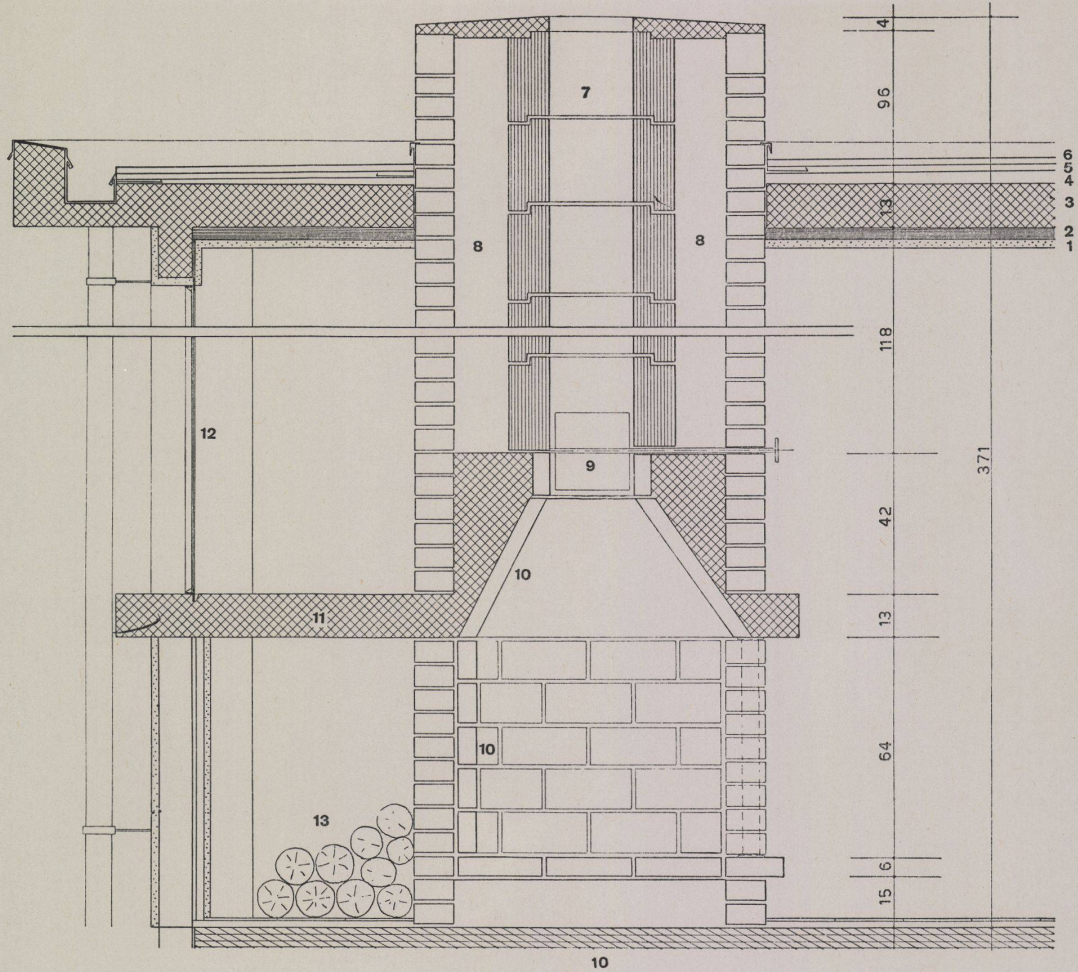
2/1955

### Zwei Einfamilienhäuser in Aesch bei Basel

Deux maisons familiales à Aesch près Bâle  
Two one-family houses in Aesch near Basle

Architekten: Ulrich Löw STV,  
Theo Manz SWB,  
Basel

- 1 Pflasterdecke / Plafond dallé / Plaster ceiling
- 2 Corrabitzplatten, 3 cm stark / Dalles de Corrabitz de 3 cm d'épaisseur / Corrabitz slabs, 3 cm. thick
- 3 Armierte Betonplatte / Dalle de béton armé / Reinforced concrete slab
- 4 Gefällsbeton / Béton à inclinaison / Drop concrete
- 5 Gußasphalt, 2 cm / Asphalte coulé, 2 cm / 2 cm. layer of poured asphalt
- 6 Bohnenkiesaufschüttung / Gravelage / Rough gravel banking
- 7 Isolitkamin, 25/24 cm / Cheminée Isolit, 25/24 cm / Isolit chimney, 25/24 cm.
- 8 Sandfüllung / Sable / Sand filling
- 9 Rauchklappe / Clapet de tirage / Smoke flu
- 10 Chamotte-Auskleidung / Revêtement de chamotte / Fire brick casing
- 11 Betonplatte, gestrichen / Dalle de béton, peinte / Painted concrete slab
- 12 Schaufensterglas, 10 mm / Verre de vitrine de 10 mm / Plate glass window, 10 mm.
- 13 Holznische / Niche en bois / Firewood corner
- 14 Gasrohrstütze, 2" / Console de conduite de gaz 2" / Gas pipe support, 2"



0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100 cm.